

‘तात’ ! चन्द्रापीड ! विदितवेदितव्यस्य अधीतसर्वशास्त्रस्य ते  
नाल्पमप्युपदेष्टव्यमस्ति । केवलञ्च निसर्गत एव अभानुभेद्यमरत्ना-  
लोकच्छेद्यमप्रदीपप्रभापनेयमतिगहनं तमो यौवनप्रभवम् ।

अन्वयः—तात ! चन्द्रापीड ! विदितवेदितव्यस्य अधीतसर्वशास्त्रस्य ते  
अल्पम् अपि उपदेष्टव्यम् न अस्ति । केवलम् च निसर्गतः एव अतिगहनम्  
यौवनप्रभवम् तमः अभानुभेद्यम् अरत्नालोकच्छेद्यम् अप्रदीपप्रभापनेयम् ( भवति ) ।

शब्दार्थः—तात चन्द्रापीड ! = वत्स चन्द्रापीड ! विदितवेदितव्यस्य अधीत-  
सर्वशास्त्रस्य ते = ज्ञातव्य विषयों को अधिगत कर चुकनेवाले, सभी शास्त्रों को  
पढ़ चुकनेवाले तुमको । अल्पम् अपि = थोड़ा भी । उपदेष्टव्यम् = उपदेश देने  
योग्य विषय । न अस्ति = ( अवशिष्ट ) नहीं ( रह गया ) है । केवलम् = सिर्फ ।  
निसर्गतः एव = स्वभाव से ही । अतिगहनम् यौवनप्रभवम् तमः = युवावस्था  
से उत्पन्न अत्यन्त सघन अन्धकार । अभानुभेद्यम् = सूर्य से भी भेदन  
नहीं किया जा सकने वाला । अरत्नालोकच्छेद्यम् = मणियों की चमक से भी नहीं  
मिटने वाला । अप्रदीपप्रभापनेयम् = दीप-शिखा से भी दूर नहीं होने वाला ।  
( भवति = होता है । )

समासः—विदितम् वेदितव्यम् येन स विदितवेदितव्यः, तस्य विदित-  
वेदितव्यस्य । भानुना भेद्यम् इति भानुभेद्यम्, न भानुभेद्यम् इति अभानुभेद्यम् ।  
यौवनम् प्रभवः ( = उत्पत्तिस्थानं ) यस्य तत् यौवनप्रभवम् ।

सरलार्थः—वत्स ! सर्वज्ञस्य ते किमपि वक्तव्यम् नास्ति । किन्तु प्रकृत्यैव

अलङ्कारः—यहाँपर ‘विदित’ से ‘अस्ति’ पर्यन्त में चन्द्रापीड के दो विशेषणों  
का अर्थ उपदेश के अभाव में कारण है। अतः यहाँ पर पदार्थहेतुक काव्यलिङ्ग  
अलङ्कार है। ‘केवलम्’ से ‘यौवनप्रभवम्’ तक अतिशयोक्ति, समुच्चय और  
पदार्थहेतुक काव्यलिङ्ग के परस्पर एक-दूसरे के अंग होने से यहाँ ‘संकर’  
अलंकार है।

१. ‘तात’ शब्द का प्रयोग पिता के अतिरिक्त पूज्यजन, पुत्र और पुत्रसदृश  
लोगों के प्रति भी होता है:—

‘तातशब्दं प्रयुञ्जन्ति पूज्ये पितरि चात्मजे’ ( नारद वचन )

गहनतमः यौवनजन्यान्धकारः सहस्ररश्मेः रश्मिभिः, मणीनाम् तेजोभिः, दीपानां प्रकाशेनापि च दूरीकर्तुमशक्य एव ।

अनुवादः—वत्स चन्द्रापीड ! ज्ञातव्य विषयों के ज्ञाता, सभी शास्त्रों में निष्णात तुमको कुछ भी कहना शेष नहीं है । फिर भी बात यह है कि युवावस्था का घनीभूत अन्धकार सहस्ररश्मि के आलोक, मणियों की कान्ति और दीपक के प्रकाश-पुञ्ज से भी दूर नहीं किया जा सकता है ।

अपरिणामोपशमो दारुणो लक्ष्मीमदुः । कष्टमनञ्जनवर्तिसाध्य-  
परम् ऐश्वर्यतिमिरान्धत्वम्<sup>२</sup> । अशिशिरोपचारहार्योऽतितोत्रः दर्पदाह-

अतिशयान्ध विज्ञेयम् ।

१. अनेक प्रकार के नेत्ररोगों में 'तिमिररोग' को बहुत हानिकारक बताया गया है । किन्तु वह भी 'चन्द्रोदयावर्ति' के सेवन से ठीक हो जाता है । वैद्यक ने बताया गया है कि—

शंखनाभि, बहेड़े के बीज की गिरी, हरड़ का बकला, शुद्ध मैन्सिल, पिप्पली, काली मिर्च, तथा वच समभाग लेकर खरल में डाल बकरी का दूध दे-देकर घोटे । जब अत्यन्त श्लक्ष्ण होकर 'वर्ति' बनाने योग्य हो जाय, तब जौ जितनी बड़ी बत्तियाँ बनाकर छाया में सुखाकर रख ले । इस 'वर्ति' में से मसू जितना लेकर स्वच्छ पत्थर पर जल से घिसकर 'अंजन' करे, तो तिमिर मांसवृद्धि, काँच, पटल, अर्बुद, रतौंधी तथा एक वर्ष तक का पुराना पुष्प नष्ट हो जाता है । यह 'चन्द्रोदयावर्ति' है ।

यह तीक्ष्णाञ्जन होने से रात को लगायी जाती है, रात को प्रयुक्त होने के कारण तथा तिमिर आदि दूर करने से ही इसका नाम 'चन्द्रोदयावर्ति' पड़ा है—

शंखनाभिर्विभीतस्य मज्जा पथ्या मनःशिला ।  
पिप्पली मरिचं कुष्ठं वचा चेति समांशकम् ॥  
छागक्षीरेण संपिष्य वर्ति कृत्वा यवोन्मिताम् ।  
हरेणुमात्रां संघृष्य जलैः कुर्यादथाञ्जनम् ॥  
तिमिरं मांसवृद्धिं च काचं पटलमर्बुदम् ।  
राश्यान्ध्यं वार्षिकं पुष्पं वर्तिश्चन्द्रोदया जयेत् ॥

शाङ्गधरसंहिता उत्तर खण्ड, अध्याय १३, श्लोक ७५, ७६, ७७  
२. वैद्यक शास्त्रों में नेत्ररोगों के अनेक भेद हैं, जिनमें से 'तिमिर रोग'—लिखा  
नाश, अभिष्यन्दादि नामों से पुकारा जाता है । इसमें त्रिदोष तो कारण हैं ही,  
साथ ही मोतियाबिंद के दोष नेत्र के चतुर्थ पटल में जब आ जाते हैं, तब तिमिर

ज्वरोष्मा ।

अन्वयः—लक्ष्मीमदः अपरिणामोपशमः ( अतएव ) दारुणः । ऐश्वर्य-  
तिमिरान्धत्वम् अनञ्जनवर्तिसाध्यम् ( अतएव इदम् ) अपरम् कष्टम् । दर्पदाह-  
ज्वरोष्मा अशिशिरोपचारहार्यः ( अतएव ) अतितीव्रः ।

शब्दार्थः—लक्ष्मीमदः = धन का उन्माद । अपरिणामोपशमः = वृद्धावस्था  
में भी शान्त नहीं होने वाला है । ( इसीलिए वह ) दारुणः=भीषण (होता है) ।

रोग होता है ( तिमिराख्यः स वै दोषः चतुर्थं पटलं गतः ) । वातिक, पैत्तिक,  
श्लैष्मिक, संसर्गज, रक्तज तथा सन्निपातज नाम से ‘तिमिर’ के छः भेद होते हैं :—  
‘तिमिराणि षडेव स्युर्वातपित्तकफैस्त्रिधा । संसर्गेण च रक्तेन षष्टं स्यात्सन्निपाततः ॥’

शाङ्गधरसंहिता, अध्या० ७, श्लोक १६७ ।

यह बहुत भयंकर नेत्ररोग है । आँखों के आगे अँधेरा छाया रहता है । यह  
दर्शन-शक्ति-संहारक बताया गया है, किन्तु यह भी चिकित्सा से साध्य है :—

मूलं दृष्टिविनाशस्य तिमिरं समुदाहृतम् ।

ऋषिभिस्त्वरितं तस्मात् तस्य कुर्याच्चिकित्सितम् ॥

१. यदि प्रकुपित वायु और कफ त्वचा में स्थिर रहते हैं तो ज्वर के आदि में  
टंड लगती है और उनका वेग शान्त होने पर अन्त में पित्त के कारण दाह का  
अनुभव होता है । अत्यन्त दाह के कारण ही इसे ‘दाहज्वर’ कहा गया है ।  
यह संसर्गज ( अर्थात् सन्निपातज ) होता है । दाहज्वर रोगी को अत्यधिक कष्ट  
देनेवाला एवं कृच्छ्रसाध्य होता है :—

‘त्वक्स्थौ श्लेष्मानिलौ शीतमादौ जनयतो ज्वरे ।

तयोः प्रशान्तयोः पित्तमन्ते दाहं करोति च ॥

करोत्यादौ तथा पित्तं त्वक्स्थं दाहमतीव च ।’

माधवनिदान, ज्वरनिदान, श्लोक ४१, ४६ ।

इस पित्त-प्रधान दाहज्वर का स्वरूप निम्नलिखित समझना चाहिए:—तेज  
बुखार, बेचैनी, अनिद्रा, वमन, गला-ओँठ-मुख-नाक आदि में जलन, अटपट  
बकना, बेहोशी, प्यास, मल-मूत्र का पीला हो जाना आदि:—

वेगस्तौचगोऽतिसारञ्च निद्राल्पत्वं तथा वमिः ।

कण्ठौष्ठमुखनशानां पाकः स्वेदञ्च जायते ॥

प्रलापो वक्त्रकटुता मूर्च्छा दाहो मदस्तृषा ।

पीतविण्मूत्रनेत्रत्वं पैत्तिके भ्रम एव च ॥

माधवनिदान,—ज्वरनिदान

प्रमुख रूपक

ऐश्वर्यंतिमिरान्धत्वम् = ऐश्वर्यरूपी 'तिमिर' (नेत्ररोग) का अन्धापन । अनञ्जन-  
तिसाध्यम् = अञ्जन की शलाका से भी नहीं छूटनेवाला ( है ) । ( इसीलिए )  
अपरम् कष्टम् = (यह) उससे भी बढ़कर दुःखद है । दर्पदाहज्वरोष्मा = अहंकार-  
रूपी दाहज्वर की गर्मी । अशिशिरोपचारहार्यः = शीतोपचार से भी नहीं शा-  
होनेवाली ( है ) । ( इसीलिए वह ) अतितीव्रः = बहुत तीक्ष्ण (कही जाती है) ।

समासः—परिणामे उपशमः यस्य स परिणामोपशमः, न परिणामोपशमः  
इति अपरिणामोपशमः, अञ्जनस्य वर्तिः इति अञ्जनवर्तिः, तथा साध्यम् इति  
अञ्जनवर्तिसाध्यम्, न अञ्जनवर्तिसाध्यम् इति अनञ्जनवर्तिसाध्यम् । ऐश्वर्यं  
एव तिमिरम्, तेन अन्धत्वम् इति ऐश्वर्यंतिमिरान्धत्वम् । दर्प एव दाहज्वर-  
तस्य ऊष्मा इति दर्पदाहज्वरोष्मा ।

सरलार्थः—अन्येषां मदानां कालान्तरे स्वयमेव उपशमो भवति  
घनोन्मादस्य तु जीवनपर्यन्तमपि नोपशमः । 'तिमिर'संज्ञकोऽपि असाध्यो नेत्र-  
रोगः अञ्जनादिना चिकित्स्यः, ऐश्वर्यंतिमिरान्धत्वन्तु अञ्जनशलाकादिभिः  
अचिकित्स्यमेव । अन्यविधोष्मा सामान्योपचारैर्हार्यः, दर्पोष्मा तु स्रक्चन्दनादिभिः  
शीतोपचारैरपि अहार्य एव ।

अनुवादः—अन्यान्य मद कालक्रम से स्वयमेव शान्त हो जाते हैं; किन्तु  
घन का उन्माद तो मरते दम तक भी शान्त नहीं होता । 'तिमिर' नामक  
भयंकर नेत्ररोग भी अञ्जन आदि की चिकित्सा से दूर हो सकता है, किन्तु  
ऐश्वर्य का अविवेक रूपी गाढ़ अन्धत्व तो अञ्जनादिरूपी किसी भी उपदेशोप-  
चार से दूर नहीं होता । अन्य प्रकार के ज्वर का ताप तो सामान्य शीतोपचार  
से भी दूर हो जाता है; किन्तु अहंकार रूपी ज्वर का ताप तो चन्दन आदि  
विशिष्ट शीतोपचार से भी शान्त नहीं होता है ।

सततममूलमन्त्रशम्यः विषमो विषयविषास्वादमोहः । नित्यमस्नान-  
शौचबाध्यः बलवान् रागमलावलेपः । अजस्रमक्षपावसानप्रबोधा घोरा  
च राज्यमुखसन्निपातनिद्रा भवति, इत्यतः विस्तरेणाभिधीयसे ।

अन्वयः—विषयविषास्वादमोहः सततममूलमन्त्रशम्यः (अतएव) विषमः ।  
रागमलावलेपः नित्यम् अस्नानशौचबाध्यः (अतएव) बलवान् । च राज्यमुख-

सन्निपातनिद्रा अजस्रम् अक्षपावसानप्रबोधा ( अतएव ) घोरा । इति अतः ( त्वम् ) विस्तरेण अभिधीयसे ( मया ) ।

शब्दार्थः—विषयविषास्वादमोहः=विषयवासनारूपी विष के पान से उत्पन्न बेहोशी । सततम्=निरन्तर । अमूलमन्त्रशम्य=जड़ी-बूटी और झाड़-फूंक से भी नहीं उतरनेवाला (अथवा-मूलमन्त्र = परावाणी से भी दूर नहीं होनेवाला) । ( अतएव = इसीलिए वह ) विषमः = कुटिल ( है ) । रागमलावलेपः = आसक्तिरूपी पंक का लेप । नित्यम् = सतत । अस्नानशौचबाध्यः = स्नान आदि शुद्धियों से भी पवित्र नहीं होने लायक । ( अतएव = इसीलिये वह ) बलवान् = प्रबल ( है ) । च = और । राज्यसुखसन्निपातनिद्रा = आधिपत्यजनितसुखसमूह की निद्रा । अजस्रम् = अनवरत । अक्षपावसानप्रबोधा = रात्रि-शेष में भी नहीं टूटने वाली । ( अतएव = इसीलिये वह ) घोरा=गहन ( है ) । इति अतः=इसीलिए । ( त्वम् = तुम ) । विस्तरेण = विस्तारपूर्वक । अभिधीयसे = कहे जाते हो ( मया = मेरे द्वारा ) ।

समासः—मूलं च मन्त्रं च इति मूलमन्त्रे, मूलमन्त्राभ्याम् शम्यः ( अथवा-मूलमन्त्रः परावाणी, तेन शम्यः ) इति मूलमन्त्रशम्यः, न मूलमन्त्रशम्यः इति अमूलमन्त्रशम्यः । विषयाः एव विषाः, तेषां आस्वादः, तेन यः मोहः स विषय-विषास्वादमोहः । राग एव मलम्, तस्य अवलेपः इति रागमलावलेपः । क्षपायाः अवसानम्, तस्मिन् प्रबोधः यस्याम् सा क्षपावसानप्रबोधा, न क्षपावसानप्रबोधा इति अक्षपावसानप्रबोधा । राज्यस्य सुखानि, तेषां सन्निपातः, स एव निद्रा इति राज्यसुखसन्निपातनिद्रा ।

सरलार्थः—विषजन्या मूर्छा मन्त्रोपधिविशेषैः ( मूलमन्त्रेण वा ) शमयितुमलम्, किन्तु वनितादिविषयाणामनुरागेण जनितः मोहः पूर्वोक्तैः अन्यैरपि च साधनविशेषैः शमनपथं नावतरति । सामान्यपङ्कलेपनम् स्नानादिभिः प्रक्षालनीयम् भवति, किन्तु प्रबलः अनुरागपङ्कावलेपः पानीयप्रभृतिभिरपि अप्रक्षालनीय एव । अन्यविधा निद्रा निशावसाने समापनीया भवति किन्तु साम्राज्यसुखसमूहस्वप्ने नैव कथमपि चैतन्योदयलाभः ।

अनुवादः—विषयरूपी विष के सेवन से उत्पन्न हुआ मोह ऐसा कठिन होता है कि वह जड़ी-बूटी और मंत्रों से ( अथवा मूलमन्त्र = परावाणी से ) भी नहीं